

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

25 november 2005

**Afschaffing van de Exequatur-procedure
in Beneluxverband**

TWEEDE VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR JUSTITIE EN OPENBARE ORDE

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER F. WEEKERS⁽¹⁾

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Weekers
Leden : mevrouw Aasted, de heren Bettel, Braz, Collignon,
Draps, Hessing , mevrouw Talhaoui, de heren Van Bommel,
Van den Brande, Verougstraete en Wolfsen.

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

25 novembre 2005

**Suppression de la procédure d'exequatur
entre les pays du Benelux**

DEUXIÈME RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE ET DE L'ORDRE PUBLIC

PAR
M. WEEKERS⁽¹⁾

(1) Composition de la commission:
Président: M. Weekers
Membres: Mme Aasted, MM. Bettel, Braz, Collignon, Draps,
Hessing , Mme Talhaoui, MM. Van Bommel, Van den Brande,
Verougstraete et Wolfsen.

De heer Weekers heet de heren Jongbloed en Senaeve welkom. Zij zijn anderhalf jaar eerder door de commissie over hetzelfde onderwerp gehoord. Sindsdien heeft de Raad tweemaal een aanbeveling over afschaffing van de exequatur-procedure in Beneluxverband gedaan, waarop het Comité van Ministers beide malen afwijzend heeft gereageerd (doc. 711/1-4). De heren Jongbloed en Senaeve zijn opnieuw uitgenodigd hun visie te geven, zodat het gesprek door de commissie met het Comité van ministers goed onderbouwd kan worden voortgezet.

UITEENZETTINGEN:

De heer **Senaeve**, hoogleraar personen- en familierecht aan de K.U. Leuven en raadsheer in het hof van beroep te Brussel, beperkt zich tot het signaleren van enkele veranderingen die zich op het domein van het familierecht hebben voorgedaan sinds zijn vorige uiteenzetting op de hoorzitting van de commissie voor Justitie en Openbare Orde van 16 februari 2004 (opgenomen in doc. 711/1).

§ 1. Verordening (EG) nr. 2201/2003 van 27 november 2003¹ (Vo Brussel IIbis)

A. Algemeen

De Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid is sinds 1 maart 2005 in de plaats gekomen van de Verordening (EG) nr. 1347/2000 [Vo. Brussel II], die werd ingetrokken. Deze verordening is van toepassing in 24 van de 25 lidstaten van de Europese Unie, niet in Denemarken. Zij is dus van toepassing in de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse verhoudingen.

M. Weekers adresse quelques paroles de bienvenue à MM. Jongbloed et Senaeve. Ceux-ci avaient déjà été entendus par la commission sur le même thème il y a 18 mois. Depuis, le Conseil de Benelux a présenté à deux reprises, à propos de la suppression de la procédure d'exequatur entre les trois pays du Benelux, une recommandation qui s'est heurtée à chaque fois à une réaction de rejet du Comité de ministres (doc. 711/1-4). MM. Jongbloed et Senaeve ont été invités une nouvelle fois à exposer leur point de vue, pour que la commission puisse poursuivre le dialogue avec le Comité de Ministres sur la base d'un dossier solidement étayé.

EXPOSÉS:

M. **Senaeve**, professeur de droit des personnes et de droit familial à la K.U. Leuven et conseiller à la Cour d'appel de Bruxelles, se bornera à signaler quelques changements qui se sont produits dans le domaine du droit familial depuis l'exposé qu'il avait fait dans le cadre d'une audition devant la commission de la Justice et de l'Ordre public le 16 février 2004 (voir doc. 711/1).

§ 1. Règlement (CE) n° 2201/2003 du 27 novembre 2003¹ (Rgt. Bruxelles IIbis)

A. Généralités

Le Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, à la reconnaissance et à l'exécution de décisions en matière matrimoniale et de responsabilité parentale s'est substitué depuis le 1^{er} mars 2005 au Règlement (CE) n° 1347/2000 [Rgt. Bruxelles II], qui a été abrogé. Ce règlement est d'application dans 24 des 25 États membres de l'Union européenne, soit tous les États membres à l'exception du Danemark. Il s'applique donc dans le cadre des relations néerlandais-belgo-luxembourgeoises.

¹ Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen PB L 338 van 23 december 2003.

¹ Journal officiel des Communautés européennes JO L 338 du 23 décembre 2003.

B. Inzake echtscheiding, scheiding van tafel en bed en nietigverklaring van het huwelijk

1°) Materieel toepassingsgebied

Inzake echtscheiding, scheiding van tafel en bed en nietigverklaring van het huwelijk brengt deze verordening weinig veranderingen mee in vergelijking tot de vorige verordening Brussel II. Het erkenningsmechanisme van Brussel II *bis* is van toepassing op alle beslissingen van echtscheiding, scheiding van tafel en bed en nietigverklaring van een huwelijk gewezen door een gerechtsinstantie van een lidstaat, met uitsluiting van uitspraken die een vordering in echtscheiding, scheiding van tafel en bed of nietigverklaring van een huwelijk verwerpen (dus enkel de «positieve» beslissingen). Het erkenningsmechanisme bepaald in deze verordening is niet voorbehouden aan echtscheidingen met een «internationaal» karakter: aldus valt bij voorbeeld een vonnis van een Belgische rechter die de echtscheiding uitspreekt tussen twee echtgenoten van Belgische nationaliteit, die tijdens de echtscheidingsprocedure beiden in België woonachtig waren, in Nederland of in Luxemburg eveneens onder de regels van erkenning en tenuitvoerlegging van Brussel II *bis*.

2°) Erkenningsmechanisme

Op basis van Brussel II *bis* gebeurt de erkenning van rechtswege: de persoon die in een lidstaat het gezag van gewijsde wenst in te roepen van een buitenlands echtscheidingvonnis, hoeft daarvoor geen gerechtelijke procedure in dat land te starten. Deze erkenning van rechtswege geldt voor elke autoriteit, zowel voor de ambtenaar van de burgerlijke stand voor wie de betrokkene een nieuw huwelijk wenst te sluiten, als voor de rechter in het kader van een procedure waarin het buitenlandse echtscheidingsvonnis relevant is. Teneinde betwistingen te vermijden vermeldt art. 21.2 van Vo Brussel II *bis* uitdrukkelijk dat er geen gerechtelijke procedure vereist is om de akten van de burgerlijke stand van een lidstaat aan te passen overeenkomstig een in een andere lidstaat gegeven uitspraak terzake van echtscheiding, scheiding van tafel en bed en nietigverklaring van het huwelijk, voorzover

B. En matière de divorce, de séparation de fait et d'annulation du mariage

1°) Champ d'application matériel

En matière de divorce, de séparation de fait et d'annulation du mariage, ce règlement n'apporte que peu de changements par rapport au Règlement précédent Bruxelles II. Le mécanisme de reconnaissance prévu par Bruxelles II *bis* s'applique à l'ensemble des décisions en matière de divorce, de séparation de fait et d'annulation d'un mariage prononcées par une juridiction d'un État membre, à l'exclusion des décisions qui rejettent une requête en divorce, en séparation de fait ou en annulation d'un mariage (soit uniquement aux décisions «positives»). Le mécanisme de reconnaissance défini dans ce règlement n'est pas réservé aux divorces revêtant un caractère «international»: ainsi, un divorce prononcé par un juge belge dans une affaire opposant deux parties belges, qui résidaient toutes deux en Belgique, aux Pays-Bas ou au Luxembourg pendant la durée de la procédure, ressortit également aux règles de reconnaissance et d'exécution prévues par le règlement Bruxelles II *bis*.

2°) Mécanisme de reconnaissance

Sur la base de Bruxelles II *bis*, la reconnaissance se fait de plein droit: le justiciable qui souhaite invoquer l'autorité de la chose jugée d'un jugement en divorce prononcé à l'étranger ne doit pas entamer à cet effet une procédure judiciaire. La reconnaissance vaut de plein droit pour chaque autorité, tant pour le fonctionnaire de l'état civil devant qui l'intéressé souhaite contracter un nouveau mariage que pour le juge dans le cadre d'une procédure dans laquelle le jugement en divorce prononcé à l'étranger est pertinent. Afin d'éviter les contestations, l'article 21.2 de Bruxelles II *bis* précise expressément qu'aucune procédure judiciaire n'est requise pour obtenir la modification des actes d'état civil dans un des États membres conformément à un jugement en divorce, en séparation de fait ou en annulation du mariage prononcé dans un autre État membre, pour autant que toutes les voies de recours

tegen deze uitspraak volgens de wetgeving van die Lidstaat geen rechtsmiddel meer openstaat.

Spreker geeft een voorbeeld: een Nederlands echtscheidingsvonnis kan dus worden overgeschreven in de Belgische registers van de burgerlijke stand zonder dat de belanghebbende echtgenoot daarvoor in België een gerechtelijke procedure dient te voeren.

Een belangrijke nuancering is dat de regels aangaande de erkenning in Vo Brussel II *bis* enkel gelden voor het onderdeel van de gerechtelijke uitspraak betreffende het opheffen van de huwelijksband, en andere aspecten onverlet laat. Zo zal het gedeelte van een buitenlands echtscheidingsvonnis dat handelt over de onderhoudsuitkering na echtscheiding, of dat handelt over de vereffening-verdeling van het gemeenschappelijk vermogen der echtgenoten, niet op basis van Brussel II *bis* erkend kunnen worden; hierop zal in voorkomend geval Verordening Brussel I (Verordening (EG) Nr. 44/2001 van 22 december 2000 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken) van toepassing zijn.

3°) Weigeringsgronden

Evenals de Vo Brussel II kent de Vo Brussel II *bis* wel enkele gronden tot weigering van de erkenning van beslissingen ter zake van echtscheiding, scheiding van tafel en bed of nietigverklaring van het huwelijk (zie art. 22); bij het voorhanden zijn van een van deze weigeringsgronden dient de erkenning van het buitenlandse vonnis verplichtend geweigerd te worden.

C. Inzake de «ouderlijke verantwoordelijkheid»

1°) Materieel toepassingsgebied

De Vo Brussel II *bis* is niet alleen van toepassing op beslissingen inzake echtscheiding, scheiding van tafel en bed en nietigverklaring van het huwelijk, maar ook op beslissingen inzake «de toekenning, de uitoefening, de overdracht, de beperking of de beëindiging van de ouderlijke verantwoordelijkheid», met name:

contre ledit jugement prévues par la législation de ce dernier État membre aient été épuisées.

L'orateur cite un exemple: un jugement en divorce néerlandais peut donc être retranscrit dans les registres belges de l'état civil sans que l'ex-époux demandeur ne doive instaurer à cet effet une procédure judiciaire.

Il convient toutefois d'apporter une nuance importante: les règles relatives à la reconnaissance prévues par le Rgt Bruxelles II *bis* s'appliquent uniquement au volet de la décision judiciaire concernant l'annulation du lien conjugal, à l'exclusion des autres aspects. Ainsi, le volet d'un jugement en divorce étranger relatif à une pension alimentaire après divorce ou à une liquidation-partage du patrimoine commun des conjoints ne peut faire l'objet d'une reconnaissance sur la base de Bruxelles II *bis*; le cas échéant, ce type de situation ressortira au Règlement Bruxelles I (Règlement (CE) n° 44/2001 du 22 décembre 2000 relatif à la compétence judiciaire, à la reconnaissance et à l'exécution de décisions en matière civile et commerciale).

3°) Motifs de refus

Tout comme le Rgt Bruxelles II, le Rgt Bruxelles II *bis* admet plusieurs motifs de refus de la reconnaissance de décisions en matière de divorce, de séparation de fait ou d'annulation du mariage (voir art. 22); si l'un de ces motifs de refus est présent, la reconnaissance du jugement étranger doit obligatoirement être refusée.

C. En matière d'«autorité parentale»

1°) Champ d'application matériel

Le Rgt Bruxelles II *bis* s'applique non seulement aux décisions en matière de divorce, de séparation de fait et d'annulation du mariage, mais également aux décisions en matière «d'octroi, d'exercice, de transfert, de limitation ou de cessation de la responsabilité parentale», à savoir:

- a) het gezagsrecht en het omgangsrecht;
- b) de voogdij, curatele en overeenkomstige rechtsinstituten;
- c) de aanwijzing en de taken van enige persoon of enig lichaam, belast met de zorg voor de persoon of het vermogen van het kind, of die het kind vertegenwoordigt of bijstaat;
- d) de plaatsing van het kind in een pleeggezin of in een inrichting;
- e) de maatregelen ter bescherming van het kind die verband houden met het beheer of de instandhouding van dan wel de beschikking over het vermogen van het kind.

Het materiële toepassingsgebied van Vo Brussel *IIbis* is, wat het ouderlijk gezag betreft, derhalve veel ruimer dan dat van de Vo Brussel II die zij vervangen heeft, doordat *enerzijds* ook de betwistingen tussen nooit met elkaar gehuwde ouders er nu onder vallen, en *anderzijds* ook de betwistingen tussen met elkaar gehuwde ouders die geen verband houden met een echtscheidingsprocedure erdoor beoogd worden, zoals betwistingen tussen feitelijk gescheiden levende echtgenoten en betwistingen tot wijziging van de regeling van het ouderlijk gezag nadat de echtscheiding is tot stand gekomen.

Worden evenwel uitdrukkelijk van het toepassingsgebied van de Vo Brussel *IIbis* uitgesloten:

- a) de vaststelling en de betwisting van de afstamming;
- b) beslissingen inzake adoptie, voorbereidende maatregelen voor adoptie, alsmede de nietigverklaring en de herroeping van de adoptie;
- c) de geslachtsnaam en de voornamen van het kind;
- d) de ontvoogding (in het Nederlandse recht: de handlichting);
- e) onderhoudsverplichtingen;
- f) trusts en erfopvolging;
- g) maatregelen genomen ten gevolge van door kinderen begane strafbare feiten.

2°) *Erkenning*

De regel uit de verordening Brussel II werd hernomen dat ook de in een lidstaat gegeven beslis-

- a) l'autorité parentale et le droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant;
- b) la tutelle, la curatelle et les institutions juridiques correspondantes;
- c) la désignation et les tâches de la personne unique ou de l'organe unique chargé de la personne ou du patrimoine de l'enfant, ou représentant ou assistant l'enfant;
- d) le placement de l'enfant dans une famille d'accueil ou dans une institution;
- e) les mesures tendant la protection de l'enfant liées à la gestion, à la préservation ou la possibilité de disposer du patrimoine de l'enfant.

Le champ d'application matériel du Rgt Bruxelles *IIbis* est, en ce qui concerne l'autorité parentale, beaucoup plus vaste que celui du Rgt Bruxelles II auquel il s'est substitué, et ce, parce qu'il inclut également, *d'une part*, les litiges opposant des parents non mariés et, *d'autre part*, les litiges opposant des parents mariés mais étrangers à une procédure de divorce, tels que des litiges entre époux vivants séparés de fait ainsi que tout litige concernant la modification de l'autorité parentale après divorce.

Sont toutefois exclus expressément du champ d'application du Rgt Bruxelles *IIbis*:

- a) l'établissement et la contestation de la descendance;
- b) les décisions en matière d'adoption, les mesures préparatoires à l'adoption ainsi que l'annulation ou la révocation d'une adoption;
- c) le patronyme et les prénoms de l'enfant;
- d) l'émancipation (en droit néerlandais: «la mainlevée»);
- e) les obligations alimentaires;
- f) les droits de succession;
- g) les mesures prises à la suite de faits répréhensibles commis par l'enfant.

2°) *Reconnaissance*

La règle qui veut qu'une décision en matière d'autorité parentale prise dans un État membre est

sing inzake ouderlijk gezag in de andere lidstaten wordt erkend zonder dat daartoe enigerlei procedure vereist is (art. 21.1).

De gronden voor niet-erkenning zijn dezelfde als in Verordening nr. 1347/2000 (art. 23).

3°) In principe nog steeds exequatur vereist

Een erkenning van een buitenlandse uitspraak inzake gezag laat evenwel nog niet toe om in het andere land uitvoeringsmaatregelen te nemen. Beslissingen betreffende de uitoefening van de ouderlijke verantwoordelijkheid die in een lidstaat zijn gegeven en aldaar uitvoerbaar zijn, en die betekend zijn, zijn in een andere lidstaat slechts uitvoerbaar nadat zij aldaar op verzoek van een belanghebbende uitvoerbaar zijn verklaard (*exequatur*) (art. 28.1).

Voorbeeld: een Nederlands vonnis inzake de uitoefening van het ouderlijk gezag en het verblijf van een minderjarig kind wordt weliswaar in België erkend zonder nieuwe gerechtelijke procedure, maar indien in België uitvoeringsmaatregelen nodig zijn (bijvoorbeeld de afgifte van het kind door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder) dient de belanghebbende ouder daartoe in België eerst een exequaturprocedure te starten.

De Verordening heeft voorzien in een snelle en eenvoudige exequatur-procedure die van toepassing is in alle gebonden Staten. Elke belanghebbende partij kan tot een rechtbank van de aangezochte Staat een verzoek richten tot uitvoerbaarverklaring van de vreemde beslissing inzake het ouderlijk gezag (art. 29). De rechterlijke instantie waarbij het verzoek tot zo'n exequatur is ingediend, moet daarover «onverwijld» uitspraak doen. Noch de persoon tegen wie de tenuitvoerlegging wordt gevraagd, noch het kind zelf wordt in deze stand van de procedure door de rechter gehoord (aldus is geen obstructie mogelijk). Het verzoek kan slechts worden afgewezen om een van de redenen waarop ook de erkenning van de buitenlandse beslissing kan worden geweigerd (zie boven) (art. 31.1 en 2). In geen geval mag de rechter in zo'n exequaturprocedure de juistheid onderzoeken van

reconnue dans les autres États membres sans qu'aucune procédure ne soit requise, qui était inscrite dans le règlement Bruxelles II, a été reprise dans le règlement Bruxelles IIbis (art. 21.1).

Les motifs de non-reconnaissance sont les mêmes que dans le Règlement n° 1347/2000 (art. 23).

3°) Cas dans lesquels l'exequatur est, en principe, toujours requise

Une reconnaissance d'un jugement étranger en matière d'autorité parentale ne permet toutefois pas encore la mise en oeuvre, dans un autre pays, de mesure d'exécution. Les décisions relatives à l'exercice de la responsabilité parentale qui sont prononcées dans un État membre et y sont exécutoires, et qui ont été signifiées, ne sont exécutoires dans un autre État membre que lorsqu'elles y ont été déclarées exécutoires à la demande d'une des parties (*exequatur*) (art. 28.1).

Exemple: un jugement néerlandais en matière d'exercice de l'autorité parentale et de séjour d'un enfant mineur est certes reconnu en Belgique sans nouvelle procédure judiciaire, mais si des mesures exécutoires s'avèrent nécessaires en Belgique (par exemple, pour obtenir la présentation de l'enfant dans le cadre de l'intervention d'un huissier de justice), le parent concerné doit d'abord entamer à cet effet en Belgique une procédure d'exequatur.

Le Règlement a prévu une procédure d'exequatur simplifiée et rapide, applicable dans l'ensemble des États membres concernés. Chaque partie peut demander à un tribunal du pays concerné de déclarer exécutoire la décision prise par une juridiction étrangère en matière d'autorité parentale (art. 29). L'instance judiciaire à laquelle une telle demande d'exequatur est adressée doit se prononcer à cet égard «sans délai». Ni la personne à l'encontre de laquelle l'exécution est demandée, ni l'enfant lui-même ne sont encore entendus par le juge à ce stade de la procédure (aucune obstruction n'est dès lors possible). Cette demande peut uniquement être rejetée pour l'un des motifs autorisant également le refus de reconnaissance de la décision étrangère (voir ci-dessus) (art. 31.1 en 2). En aucun cas, le juge saisi d'une telle demande d'exequatur ne peut encore examiner la validité de la décision étrangère

de buitenlandse beslissing (art. 31.3). Zowel de persoon die de verklaring tot exequatur heeft gevraagd (in geval van negatieve beslissing) als de persoon tegen wie de tenuitvoerlegging is gevraagd (in geval van positieve beslissing) kunnen tegen de uitspraak een rechtsmiddel aanwenden (art. 33).

4°) *Afschaffing van het exequatur in een beperkt aantal materies*

a/ Materieel toepassingsgebied

Wat evenwel werkelijk nieuw en zelfs revolutionair te noemen is aan Vo Brussel IIbis, is de afschaffing van het exequatur enerzijds voor bepaalde beslissingen omtrent het omgangsrecht, en anderzijds voor bepaalde beslissingen die de terugkeer van het kind met zich brengen namelijk ingeval na een oorspronkelijke beslissing houdende niet-terugkeer op grond van het Verdrag van Den Haag van 1980, er nadien een beslissing komt in een ander land die de terugkeer van het kind met zich brengt, genomen door een gerecht dat bevoegd is krachtens de Vo Brussel IIbis, d.w.z. bij bevel tot terugkeer van een ongeoorloofd naar een andere lidstaat overgebracht kind.

Het «omgangsrecht» wordt in de Verordening omschreven als volgt: «*omvat in het bijzonder het recht om een kind voor een beperkte tijd mee te nemen naar een andere plaats dan zijn gewone verblijfplaats*» (art. 2.10). Het gaat dus b.v. ook om wat naar Belgisch recht genoemd wordt: een *secundair verblijf of bijkomend verblijf* van het kind bij de ouder die niet het hoofdverblijf van het kind heeft. Ook het omgangsrecht van grootouders en van derden [voorzover gekend in het interne recht] worden door deze regeling beoogd.

b/ Werkwijze

Dit omgangsrecht en dit bevel tot terugkeer van een ongeoorloofd naar een andere lidstaat overgebracht kind worden, ingeval zij zijn toegekend bij een in een lidstaat gegeven uitvoerbare beslissing, in een andere lidstaat erkend en zijn aldaar uitvoer-

(art. 31.3). Tant la personne ayant demandé l'exequatur (en cas de décision négative) que la personne à l'encontre de laquelle l'exécution est demandée (en cas de décision positive) ne peuvent recourir à une voie de droit contre la décision (art. 33).

4°) *Suppression de l'exequatur dans un nombre limité de matières*

a/ Champ d'application matériel

Peut être considérée comme réellement novatrice, voire révolutionnaire, dans le Règlement Bruxelles IIbis, la suppression de l'exequatur, d'une part, pour certaines décisions relatives au droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant et, d'autre part, pour certaines décisions entraînant le retour de l'enfant, en particulier dans le cas où, alors qu'initialement une décision de non-retour avait été prise sur la base du traité de La Haye de 1980, une autre décision impliquant le retour de l'enfant est prise ensuite par une juridiction compétente sur la base du Rgt Bruxelles IIbis, en d'autres termes en cas où le retour d'un enfant emmené de manière illégitime dans un autre État membre est ordonné.

Le «droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant» est décrit comme suit dans le Règlement: «*comporte en particulier le droit d'emmener l'enfant avec soi, en un lieu différent de celui où il séjourne habituellement*» (art. 2.10). Il s'agit donc, par exemple, de ce qui est qualifié en droit belge de résidence secondaire ou de résidence complémentaire de l'enfant, chez le parent chez lequel il n'a pas sa résidence principale. Cette réglementation vise également le droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant des grands-parents ou de tiers (pour autant que ce droit soit reconnu en droit interne).

b/ Procédure

Ce droit d'entretenir des relations avec l'enfant et cet ordre de retour d'un enfant emmené illégitimement dans un autre pays, dans le cas où ils sont coulés dans une décision exécutoire prononcée dans un État membre, sont reconnus dans un autre

baar zonder dat een *exequatur* behoeft te worden verkregen en zonder dat men zich tegen de erkenning kan verzetten, indien met betrekking tot die beslissing in de lidstaat van herkomst een certificaat overeenkomstig de Verordening is afgegeven.

Ook indien het nationale recht niet bepaalt dat een beslissing waarbij een omgangsrecht is toegekend, van rechtswege uitvoerbaar bij voorraad is, kan het gerecht dat de beslissing heeft gegeven de beslissing bij voorraad uitvoerbaar verklaren.

De rechter van de lidstaat van herkomst geeft dit certificaat, met gebruikmaking van het in bijlage bij de Verordening opgenomen modelformulier, slechts af, indien:

a) in geval van procedure *bij verstek*, het stuk dat het geding inleidt of een gelijkwaardig stuk tijdig en op zodanige wijze als met het oog op zijn verdediging nodig was, aan de niet-verschenen persoon is betekend of medegedeeld, of, wanneer het is betekend of medegedeeld zonder dat deze voorwaarden werden nageleefd, het niettemin vaststaat dat deze ondubbelzinnig met de beslissing instemt,

b) alle betrokken partijen in de gelegenheid zijn gesteld te worden gehoord, en

c) het kind in de gelegenheid is gesteld te worden gehoord, tenzij dit vanwege zijn leeftijd of mate van rijpheid niet raadzaam werd geacht.

Twee hypothesen kunnen zich m.b.t. het «omgangsrecht» voordoen:

1°) Indien het omgangsrecht betrekking heeft op een geval dat, zodra de beslissing is uitgesproken, een grensoverschrijdend karakter heeft, wordt het certificaat zelfs *ambtshalve* afgegeven wanneer de beslissing uitvoerbaar wordt, ook indien zij slechts bij voorraad uitvoerbaar wordt.

2°) Indien de situatie pas nadien een grensoverschrijdend karakter krijgt, wordt het certificaat op verzoek van een van de partijen afgegeven door de rechter van de lidstaat van herkomst van de beslissing.

État membre et y sont exécutoires sans que l'exequatur ne doive être obtenue et sans que l'on puisse s'opposer à la reconnaissance, si un certificat attestant de la décision a été délivré dans le premier État membre conformément au Règlement. Si le droit national ne détermine pas qu'une décision octroyant le droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant est de plein droit exécutoire par provision, la juridiction qui a prononcé la décision peut la déclarer exécutoire par provision.

Le juge de l'État membre d'origine délivre uniquement ce certificat, en utilisant le formulaire type annexé au Règlement lorsque:

a) dans le cas d'une procédure *par défaut*, le document introductif d'instance ou tout document de même valeur, a été signifié ou communiqué à la partie non comparante à temps et d'une manière lui permettant de faire valoir ses droits de défense, ou, lorsque ce document a été signifié ou communiqué d'une manière ne respectant pas ces conditions, il est néanmoins établi que l'intéressé acquiesce sans ambiguïté à la décision,

b) toutes les parties concernées se sont vu offrir la possibilité d'être entendues, et

c) l'enfant s'est vu offrir la possibilité d'être entendu, à moins que cette audition ait été jugée inopportune en raison de l'âge ou du degré de maturité de l'enfant.

À propos du droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant, deux hypothèses peuvent se produire:

1°) si le droit aux relations personnelles concerne un cas qui revêt, dès le prononcé du jugement, un caractère transfrontalier, le certificat est même délivré *d'office* lorsque la décision est déclarée exécutoire, et ce également lorsqu'elle est uniquement déclarée exécutoire par provision.

2°) Si le caractère transfrontalier de la décision ne se manifeste qu'après, le certificat est délivré, à la demande d'une des parties, par le juge de l'État membre dans lequel la décision a été prononcée.

Praktische gang van zaken. De partij die in de aangezochte staat om de tenuitvoerlegging van een beslissing inzake omgang vraagt, legt over:

a) een afschrift van de beslissing dat voldoet aan de voorwaarden tot vaststelling van de echtheid ervan, en

b) het hoger genoemde certificaat, vergezeld van een vertaling van de modaliteiten van uitoefening van het omgangsrecht; de vertaling wordt gesteld in [een van] de officiële talen van de aangezochte lidstaat of in enige andere taal die de aangezochte lidstaat uitdrukkelijk aanvaardt. De vertaling wordt gewaarmerkt door een persoon die in een van de lidstaten daartoe gemachtigd is.

Deze bepalingen tot afschaffing van het exequatur inzake omgangsrecht vormen voor een persoon die de ouderlijke verantwoordelijkheid draagt, nochtans geen beletsel om overeenkomstig de bepalingen van de Vo Brussel *Ilbis* om erkenning en tenuitvoerlegging van een beslissing te vragen (art.40.2).

Voorbeelden:

Hypothese 1: een in België wonende vader heeft van een Nederlandse rechter een «omgangsrecht» met bepaalde modaliteiten bekomen ten aanzien van zijn kind dat in Nederland zijn hoofdverblijf heeft bij zijn moeder. Aangezien het geval vanaf het begin een grensoverschrijdend karakter heeft, zal de Nederlandse rechter zelfs ambtshalve het certificaat overeenkomstig het model van Brussel *Ilbis* moeten afleveren, en de vader kan dan indien nodig gewapend met een uitgifte van het Nederlandse vonnis en met het certificaat dit Nederlandse vonnis door een Belgische gerechtsdeurwaarder op Belgisch grondgebied ten uitvoer doen leggen zonder nog eerst van een Belgische rechter een exequatur te hoeven te verkrijgen.

Hypothese 2: een in België wonende vader heeft van een Belgische rechter een «omgangsrecht» met bepaalde modaliteiten bekomen ten aanzien van zijn kind dat in België zijn hoofdverblijf heeft bij zijn moeder. Naderhand verhuist de moeder met het kind naar het Groothertogdom Luxemburg. Aan-

Déroulement concret des démarches : la partie qui demande l'exécution d'une décision concernant le droit aux relations personnelles produit les documents suivants:

a) une copie de la décision qui satisfait aux conditions permettant d'en établir l'authenticité, et

b) le certificat précité, accompagné d'une traduction des modalités d'exercice du droit aux relations personnelles; la traduction est établie dans la langue/l'une des langues officielle(s) du pays auprès duquel la demande d'exécution est introduite ou dans toute autre langue acceptée expressément par ledit pays. La traduction est certifiée conforme par une personne habilitée à ce faire dans l'un des États membres.

Ces dispositions tendant à la suppression de l'exequatur dans le cadre du droit aux relations personnelles n'empêchent pourtant pas une personne qui exerce la responsabilité parentale de demander la reconnaissance et l'exécution d'une décision judiciaire conformément aux dispositions du Rgt Bruxelles *Ilbis* (art.40.2).

Exemples:

Hypothèse 1 : un père résidant en Belgique se voit octroyer par un juge néerlandais un droit aux relations personnelles avec son enfant assorti de certaines modalités, l'enfant ayant sa résidence principale aux Pays-Bas, chez sa mère. Ce cas revêtant d'entrée de jeu un caractère transfrontalier, le juge néerlandais devra délivrer lui-même d'office le certificat, conformément au formulaire-type annexé à Bruxelles *Ilbis*. Si nécessaire, le père peut alors, muni d'un extrait du jugement néerlandais et du certificat précité, faire exécuter le jugement néerlandais par un huissier belge sur le territoire belge sans devoir encore obtenir préalablement l'exequatur d'un juge belge.

Hypothèse 2: un père résidant en Belgique se voit octroyer par un juge belge un droit aux relations personnelles avec son enfant assorti de certaines modalités, l'enfant ayant sa résidence principale en Belgique, chez sa mère. La mère déménage toutefois ultérieurement au Grand-Duché de

gezien de situatie pas nadien een grensoverschrijdend karakter heeft gekregen, zal het certificaat op verzoek van de belanghebbende vader afgegeven worden door de Belgische rechter (= rechter van de lidstaat van herkomst van de beslissing). De vader kan dan indien nodig, gewapend met een uitgifte van het Belgische vonnis en met het certificaat van de Belgische rechter, dit Belgische vonnis door een Luxemburgse gerechtsdeurwaarder op Luxemburgs grondgebied ten uitvoer doen leggen zonder nog eerst van een Luxemburgse rechter een exequatur te hoeven te verkrijgen.

§ 2. Het Europees Verdrag aangaande het omgangsrecht m.b.t. kinderen van 15 mei 2003²

Zoals reeds in spreker's uiteenzetting d.d. 16 februari 2004 (Doc. 711/1, p. 17-19) vermeld, ligt de oorsprong van dit verdrag van de Raad van Europa in het uitwerken van een internationale samenwerking m.b.t. grensoverschrijdend uitoefenen van omgangsrecht m.b.t. kinderen, maar is het verdrag uiteindelijk niet beperkt gebleven tot de problematiek van het uitoefenen van omgangsrecht waarbij het kind in het ene land verblijft en de omgangsgerechtigde in een ander land, maar regelt het ook de materie van het omgangsrecht *als dusdanig* (dus: ook harmonisatie van het materiële recht van de verdragsstaten is hier aan de orde).

Doordat het aspect van de grensoverschrijdende omgang m.b.t. kinderen een onderwerp is dat in de Verordening Brussel II geregeld was (en thans overgenomen is in Vo Brussel II*bis*), was in 2002 de gedachte gerezen dat tot ondertekening van dit verdrag voor de Europese Gemeenschap zou moeten worden overgegaan. Dit heeft men uiteindelijk laten varen, zodat individuele landen die tevens tot de EU behoren, zoals de Beneluxlanden, het verdrag kunnen ondertekenen. Artikel 20.3 van dit Verdrag bepaalt dat in hun onderlinge verhoudingen de Staten die tevens lid zijn van de Europese Ge-

Luxembourg. La situation n'acquérant un caractère transfrontalier que dans une phase ultérieure, le certificat sera délivré par le juge belge (juge de l'État membre dans lequel le jugement initial a été prononcé) à la requête du père concerné. Si nécessaire, le père peut alors, muni d'un extrait du jugement belge et du certificat délivré par le juge belge, faire exécuter le jugement belge par un huissier luxembourgeois sur le territoire luxembourgeois sans devoir encore obtenir préalablement l'exequatur d'un juge luxembourgeois.

§ 2. Convention européenne sur les relations personnelles concernant les enfants du 15 mai 2003²

Comme l'orateur l'a déjà mentionné dans son exposé du 16 février 2004 (Doc. 711/1, p. 17-19), l'origine de ce traité du Conseil de l'Europe remonte à la mise en place d'une coopération internationale relative à l'exercice transfrontalier du droit aux relations personnelles concernant les enfants, mais le traité ne s'est en fin de compte pas limité à la question de l'exercice du droit aux relations personnelles concernant un enfant qui séjourne dans un pays, le parent titulaire du droit aux relations personnelles séjournant dans un autre pays, mais règle également la matière du droit aux relations personnelles *en tant que telle* (l'harmonisation du droit matériel des États parties à la convention est donc également à l'ordre du jour en l'occurrence).

L'aspect transfrontalier du droit aux relations personnelles concernant les enfants ayant été réglé par le Rgt Bruxelles II (et ayant été transposé dans le Rgt Bruxelles II*bis* actuellement en vigueur), l'idée avait surgi en 2002 qu'il conviendrait de faire signer ce traité par la Communauté européenne dans son ensemble. Ce projet a finalement été abandonné de sorte que le traité peut être signé par les pays individuels, qui appartiennent également à l'UE, comme les pays du Benelux. L'article 20.3 de ce traité dispose que, dans le cadre de leurs relations réciproques, les États qui sont également membres

² Convention on Contact concerning Children (CETS No.: 192).

² Convention on Contact concerning Children (CETS No.: 192).

meenschap, de regels van de Europese Gemeenschap toepassen, en derhalve de regels die uit het Raad van Europa-verdrag voortvloeien slechts toepassen in zoverre er geen enkele gemeenschapsregeling bestaat die het desbetreffende onderwerp regelt; de EU-Gemeenschapsregels inzake transnationale omgang gaan dus voor.

Dit Raad van Europa-verdrag is intussen op 1 september 2005 in werking getreden tussen de drie landen die het reeds geratificeerd hebben: Albanië, de Tsjechische Republiek en San Marino. Geen van de Beneluxlanden heeft het verdrag al geratificeerd, hoewel het in de verhouding tot (ratificerende) lidstaten van de Raad van Europa die geen lidstaat zijn van de Europese Unie positieve gevolgen zou hebben.

§ 3. De Verordening nr. 805/2004 tot invoering van een Europese executoriale titel voor niet-betwiste schuldvorderingen³

Deze nieuwe verordening is van toepassing sinds 21 oktober 2005. Het principe van de verordening is dat een gerechtelijke uitspraak aangaande een niet-betwiste schuldvordering die in een lidstaat van de Europese Unie waar ze genomen is als «*Europese executoriale titel*» is gewaarmerkt, in elke andere lidstaat (behalve Denemarken) erkend wordt en ten uitvoer wordt gelegd zonder dat in de andere lidstaat een verklaring van uitvoerbaarheid nodig is en zonder enige mogelijkheid in de andere lidstaat de erkenning te betwisten (art. 5). Deze verordening is evenwel ook van toepassing op authentieke akten aangaande een niet-betwiste schuldvordering (art. 25). Een als Europese executoriale titel gewaarmerkte beslissing of authentieke akte wordt onder dezelfde voorwaarden ten uitvoer gelegd als een beslissing die in de lidstaat van tenuitvoerlegging is gegeven (art. 20.1 en art. 25.3). De verordening is ondermeer van toepassing op niet betwiste schuldvorderingen aangaande onderhoudsverplichtingen (zie art. 4.3.b).

Voorbeeld. Een Belgische authentieke akte waarin de overeenkomst voorafgaand aan een echtscheiding door onderlinge toestemming is opgeno-

de la Communauté européenne appliquent les règles de la Communauté européenne et n'appliquent les règles découlant du traité du Conseil de l'Europe que dans la mesure où une matière donnée n'est réglée par aucune réglementation communautaire; les règles du droit communautaire en matière de droit aux relations personnelles priment donc.

Dans l'intervalle, ce traité du Conseil de l'Europe est entré en vigueur le 1^{er} septembre 2005 entre les trois pays qui l'ont ratifié: l'Albanie, la république de Tchéquie et San Marin. Aucun des pays du Benelux n'a déjà ratifié le traité, bien qu'à l'égard des États membres (et ratificateurs) du Conseil de l'Europe qui ne sont pas également membre de l'Union européenne, cette ratification pourrait avoir des conséquences positives.

§ 3. Le Règlement n° 805/2004 instaurant un titre exécutoire européen pour les créances non contestées³

Ce nouveau Règlement est d'application depuis le 21 octobre 2005. Il est fondé sur le principe qu'une décision judiciaire relative à une créance non contestée considérée comme «*titre européen exécutoire*» dans l'État membre dans lequel elle a été prononcée est reconnue dans tous les autres États membres de l'UE (à l'exception du Danemark) et y est exécutée sans que cette exécution ne requière un titre exécutoire dans cet autre État membre et sans possibilité de contester la reconnaissance dans l'autre État membre (art. 5). Ce règlement s'applique toutefois également aux actes authentiques relatifs à une créance non contestée (art. 25). Une décision ou un acte authentique considérés comme titre exécutoire européen sont exécutés de la même manière qu'une décision d'une juridiction nationale (art. 20.1 et art. 25.3). Ce règlement s'applique notamment aux créances non contestées en matière d'obligations alimentaires (voir art. 4.3.b).

Exemple. Un acte authentique belge concernant la convention préalable à un divorce par consentement mutuel et fixant un montant déterminé à ver-

³ Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen PB L 143 van 30 april 2004.

³ Journal officiel des Communautés européennes JO L 143 du 30 avril 2004.

men en die in een bepaald maandelijks te betalen bedrag van onderhoudsgeld voor de gemeenschappelijke kinderen en/of voor de ex-echtgenoot voorziet, kan door een Belgische instantie als Europese executoriale titel worden gewaarmerkt waarna zij in Nederland tegen de onderhoudsplichtige kan worden ten uitvoer gelegd zonder nog een exequatur van een Nederlandse rechter nodig te hebben.

§ 4. Recente werkzaamheden binnen de E.U. met het oog op het tot stand brengen van een Verordening waarbij ondermeer de afschaffing van het exequatur voor gerechtelijke uitspraken inzake onderhoudsgelden wordt ingevoerd

De Europese Raad van Tampere (15-16 oktober 1999) heeft de Raad reeds verzocht op basis van voorstellen van de Europese Commissie speciale gemeenschappelijke procedureregelingen vast te leggen voor een vereenvoudigde, versnelde grensoverschrijdende beslechting van geschillen over met name onderhoudsvorderingen. In haar «Groenboek Onderhoudsverplichtingen» d.d. 15 april 2004 heeft de Europese Commissie een aantal voorstellen gedaan, ondermeer de afschaffing van het exequatur voor gerechtelijke uitspraken inzake onderhoudsgeld, naar het model van de Verordening Brussel IIbis en van de Verordening nr. 805/2004 tot invoering van een Europese executoriale titel voor niet-betwiste schuldvorderingen. De mogelijke technische problemen die hierbij zouden kunnen rijzen worden in het Groenboek opgesomd (p. 18-20).

In het recente «Haags programma – Versterking van vrijheid, veiligheid en recht in de Europese Unie» (Meerjarenprogramma van de Europese Raad)⁴ wordt het volgende gesteld:

«Op het stuk van het familierecht en het erfrecht, wordt de Commissie verzocht de volgende voorstellen in te dienen:

- *in 2005 een ontwerp-instrument over de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen over*

⁴ Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen PB C 053 van 3 maart 2005.

ser mensuellement au titre de pension alimentaire pour les enfants communs et/ou l'ex-conjoint peut être considéré par une instance belge comme un titre exécutoire européen et peut être exécuté aux Pays-Bas à l'encontre d'un débiteur d'aliments sans qu'il faille encore obtenir une exequatur d'un juge néerlandais.

§ 4. Travaux menés récemment au sein de l'UE en vue de l'élaboration du Règlement portant notamment suppression de l'exequatur pour les décisions judiciaires en matière de pensions alimentaires

Le Conseil européen de Tampere (15-16 octobre 1999) avait déjà demandé au Conseil d'établir, sur la base de propositions de la Commission européenne, des règles de procédure communes spéciales tendant à un règlement simplifié et accéléré de litiges transfrontaliers en matière de pensions alimentaires. Dans son «Livre vert concernant les obligations alimentaires» du 15 avril 2004, la Commission européenne a formulé une série de propositions, notamment la suppression de l'exequatur pour les décisions judiciaires en matière d'aliments, sur le modèle du Rgt Bruxelles IIbis et du Rgt n° 805/2004 instaurant un titre exécutoire européen pour les créances non contestées. Les problèmes techniques éventuels qui pourraient se poser à cet égard sont énumérés dans le Livre vert (p. 18-20).

Le récent «programme de La Haye - Renforcement de la liberté, de la sécurité et du droit au sein de l'Union européenne» (Programme pluriannuel du Conseil européen)⁴ met en avant ce qui suit:

«Dans les domaines du droit familial et du droit successoral, la Commission est invitée à déposer les propositions suivantes:

- *en 2005, un projet d'instrument tendant à la reconnaissance et à l'exécution de décisions relative aux aliments, à l'inclusion de mesures conservatoires et de l'exécution provisoire;*

⁴ Journal officiel des Communautés européennes JO PB C 053 du 3 mars 2005.

levensonderhoud, met inbegrip van bewarende maatregelen en voorlopige tenuitvoerlegging;

- (...)

De instrumenten op deze gebieden moeten uiterlijk in 2011 klaar zijn.»

Het valt derhalve te verwachten dat de Europese Commissie spoedig een ontwerp van Verordening zal voorstellen waarin ondermeer de afschaffing van het exequatur inzake gerechtelijke uitspraken aangaande onderhoudsgeld zal worden voorgesteld.

§ 5. Conclusie

Gelet op de geschetste recente ontwikkelingen binnen de Europese Unie, die verbluffend snel zijn gegaan, komt de heer Senaeve tot de slotsom dat er in Beneluxverband geen ruimte meer is om nog initiatieven te ontwikkelen tot afschaffing op het vlak van het familierecht van het exequatur voor gerechtelijke beslissingen.

*
* *

De heer **Jongbloed**, hoogleraar aan de Universiteit Utrecht, zegt dat na hetgeen de heer Senaeve heeft opgemerkt over met name de aspecten die direct betrekking hebben op het personen- en familierecht en onder meer de Brussel II-bis-verordening, het aan hem is om een en ander in een breder perspectief te schetsen.

Daarbij moet men zich allereerst realiseren wat de reden voor het ontstaan van de Benelux en de EG is. Doel was om grenzen te slechten, (allereerst de economische) belemmeringen weg te nemen en te komen tot één gebied waarin een vrij verkeer van personen, diensten en kapitaal zou kunnen plaatsvinden. Later is dit aangevuld met de doelstelling te komen tot een vrij verkeer van vonnissen en daartoe is in 1968 het Verdrag van Brussel, het EG-Executie- en Jurisdictieverdrag (EEX) gesloten. Dit laatste verdrag is een dusdanig groot succes geworden dat allereerst landen die niet wilden of konden toetreden tot de EG, zoals Zwitserland, Noorwegen en IJsland, en daarnaast een land als

- (...)

Les instruments dans ces domaines doivent être prêts au plus tard en 2011.»

On peut dès lors s'attendre à ce que la Commission européenne dépose prochainement un projet de Règlement tendant notamment à la suppression de l'exequatur en matière de décisions judiciaires concernant les pensions alimentaires.

§ 5. Conclusion

Compte tenu des évolutions récentes au sein de l'Union européenne, telles que nous les avons esquissées, évolutions qui se sont développées à une vitesse vertigineuse, M. Senaeve arrive à la conclusion qu'il n'y a plus, dans le cadre du Benelux, de marge manoeuvre pour prendre des initiatives en vue de la suppression, dans le domaine du droit familial, de l'exequatur pour les décisions judiciaires.

*
* *

M. **Jongbloed**, professeur à l'université d'Utrecht, indique, à la suite de M. Senaeve, qu'en ce qui concerne en particulier les aspects portant directement sur le droit des personnes et le droit familial, notamment dans le cadre du Rgt Bruxelles IIbis, il lui appartient de mettre un certain nombre d'éléments en perspective.

A cet égard, il faut avant tout prendre conscience des raisons de la création du Benelux et de la CE. L'objectif était de supprimer les frontières (tout d'abord les frontières économiques), de lever les entraves et d'en arriver à une zone unique caractérisée par la libre circulation des personnes, des services et des capitaux. A cette première série d'objectifs est venu s'ajouter par la suite l'objectif de la libre circulation des jugements et, à cet effet, le traité de Bruxelles – le traité en matière d'exécution et de juridiction ou EEX – a été conclu en 1968. Ce dernier traité a connu un succès tellement retentissant que, dans un premier temps des pays qui ne souhaitaient ou ne pouvaient adhérer à la CE, tels que

Polen vooruitlopende op de toetreding tot de EU, partij zijn geworden bij een copie van dat EEX, het zogenaamde Parallelverdrag (of EVEX) dat in Lugano werd gesloten en waaruit de regels omtrent het Hof van de Europese Gemeenschappen in Luxemburg zijn geschrapd.

Dat het Europese recht van speciale orde is en voorgaat op «normale» verdragen is al spoedig na de oprichting van de EG in het zogeheten Van Gend en Loos-arrest (februari 1963) uitgemaakt. Uit het AETR-arrest (uit 1971) en de Open Skies-uitspraken (november 2002) valt af te leiden dat als de lidstaten bevoegdheden uit handen hebben gegeven op door het EG-verdrag bestreken terreinen, aan de EG een exclusieve bevoegdheid toekomt. Door het vaststellen van interne regelgeving wordt de EG bij uitsluiting extern bevoegd.

Maar wat betekent het dat de lidstaten niet meer bevoegd zijn? Spreker vat het aldus op dat de lidstaten geen afbreuk mogen doen aan het communautaire beleid en geen (contraire) besluiten mogen nemen die afbreuk doen aan dat beleid. Ook kan worden gezegd dat de lidstaten op door het EG-verdrag bestreken gebieden niet meer (zelfstandig) kunnen toetreden tot andere verdragen en dat dit een EG/EU-bevoegdheid is geworden.

Belangrijk is evenwel dat juridisch niet is uitgesloten dat de lidstaten vooruitlopen op communautaire maatregelen. Spreker wijst daarbij op de art. 11 en 97 EG-verdrag, 43 e.v. EU-verdrag (waarin ook waarborgen zijn opgenomen om te voorkomen dat de situatie onoverzichtelijk wordt), het Schengen-verdrag betreffende het afschaffen van grenscontroles aan de binnengrenzen en kamerstuk 29996 (Goedkeuring van het op 8 juni 2004 te Luxemburg totstandgekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg inzake grensoverschrijdend politieel optreden (Trb. 2005,

la Suisse, la Norvège ou l'Icelande, suivis par la Pologne, dans une perspective d'anticipation de l'adhésion à la CE, sont devenus partie à une copie de cet EEX, l'EVEX, le traité dit parallèle, conclu à Lugano, version dans laquelle les dispositions relatives à la Cour de justice des Communautés européennes à Luxembourg ont été biffées.

Le principe selon lequel le droit européen relève d'un ordre spécial et prime les traités «normaux» a été énoncé très rapidement après la création de la CE dans «l'arrêt Van Gend et Loos» (février 1963). Quant aux arrêts AETR (1971) et Open Skies (novembre 2002), on peut en déduire que pour les matières pour lesquelles les États membres ont cédé des compétences dans les domaines couverts par le traité CE, la CE exerce une compétence exclusive. En établissant une réglementation interne, la CE devient exclusivement compétente vers l'extérieur.

Mais que faut-il comprendre lorsque l'on dit que les États membres ne sont plus compétents? Selon l'orateur, les États membres ne peuvent mettre en cause la politique communautaire et ni prendre de décisions qui seraient contraires à cette politique. On pourrait également dire que, dans les domaines couverts par le traité CE, les États membres ne peuvent plus adhérer de manière autonome à d'autres traités, la CE/UE étant devenue compétente à cet égard.

A cet égard, il importe toutefois de préciser qu'il n'est pas exclu que les États membres anticipent des mesures communautaires. L'orateur se réfère à ce propos aux art. 11 et 97, et 43 et suivants du traité CE (qui comportent également des garanties afin d'éviter que la situation ne devienne ingérable), au traité de Schengen relatif à la suppression des contrôles aux frontières intérieures et au document de la Chambre n° 29996 (Approbation du traité conclu le 8 juin 2004 à Luxembourg entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière (Trb. 2005, 35)), nr. 3

35)), nr. 3 (Memorie van Toelichting), p. 5.⁵ Speciale aandacht verdient art. 306 van het EG-verdrag inzake de voltooiing van de Benelux: «De bepalingen van dit Verdrag vormen geen beletsel voor het bestaan en de voltooiing van de regionale unies tussen België en Luxemburg alsmede tussen België, Luxemburg en Nederland, voor zover de doelstellingen van die regionale unies niet bereikt zijn door toepassing van dit Verdrag.».

De heer **Doesburg** merkt bij interruptie op dat de verlenging van het Benelux-verdrag in discussie is. Hij onderstreept de kraamkamer-functie van de Benelux. De vraag is of de Benelux een ongebruikte mogelijkheid is. De heer **Jongbloed** herinnert aan de veertien wetsfamilies in Nederland ofwel de ambtenaren bij de veertien departementen met een bepaalde kijk op de zaak. Justitie lijkt meer terughoudend te zijn dan Binnenlandse Zaken en Financiën.

De heer **Jongbloed** vervolgt zijn inleiding en merkt op dat op 1 mei 1999 het Verdrag van Amsterdam in werking is getreden en dat art. 65 EG geldt, welke bepaling de mogelijkheid opent dat er privaat-rechtelijke regelgeving in EU-verband over ons wordt uitgestort. Te noemen zijn slechts:

- EEX-verordening of Brussel I;
- Brussel IIbis;

⁵ Met dit verdrag wordt een verdergaande samenwerking beoogd dan thans wordt gerealiseerd in het kader van het op 26 februari 2001 tot stand gekomen Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten (EU-Verdrag) (Trb. 2001, 47) en het op 25 maart 1957 tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (EG-Verdrag) (Trb. 1957, 91).

Hiertoe bestaat in de visie van de regering ruimte ingevolge artikel 306 EG-Verdrag. Volgens deze bepaling vormen de bepalingen van het EG-Verdrag immers geen beletsel voor het bestaan en de voltooiing van de Benelux, voorzover de doelstellingen van de Benelux niet bereikt zijn door toepassing van het EG-Verdrag. In een ruime lezing van artikel 47 EU-Verdrag kan daaronder ook worden begrepen het Schengen-acquis dat is gebaseerd op de derde pijler van het EU-Verdrag.

Op grond van bovenstaande bepalingen staat het de landen van de Benelux vrij om voor de realisatie van de doelstellingen van hun regionale unie verdergaande afspraken te maken indien die doelstellingen niet gerealiseerd worden door het Schengen-acquis, zoals omschreven in Besluit 1999/436/EG van de Raad van 20 mei 1999 tot vaststelling in overeenstemming met de desbetreffende bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag betreffende de Europese Unie, van de rechtsgrond van elk van de bepalingen of besluiten die het Schengen-acquis vormen (PbEG 1999, L 176, blz. 17, met rectificatie in PbEG 2000, L 9, blz. 32).

(Exposé des motifs), p. 5.⁵ L'article 36 du traité CE relatif à l'achèvement du Benelux mérite une attention particulière: «Les dispositions du présent traité ne font pas obstacle à l'existence et à l'accomplissement des unions régionales entre la Belgique et le Luxembourg, ainsi qu'entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, dans la mesure où les objectifs de ces unions régionales ne sont pas atteints en application du présent traité.».

Interrompant l'orateur, M. **Doesburg** fait observer que la prorogation du traité Benelux fait actuellement l'objet de discussions. Il souligne la fonction de laboratoire jouée par le Benelux. La question qui se pose est de savoir si le Benelux constitue un instrument inutilisé. M. **Jongbloed** se réfère aux quatorze «familles juridiques», ou quatorze départements qui ont chacun un regard propre sur tel ou tel point de droit. La Justice semble plus réticente que les Affaires intérieures et les Finances.

M. **Jongbloed** poursuit son exposé introductif et fait observer que le traité d'Amsterdam, entré en vigueur le 1^{er} mai 1999, comporte un article 65 qui permet que nous soyons inondés, dans le cadre européen, de réglementations diverses dans le domaine du droit privé. A ce propos, on se contentera de citer les exemples ci-après:

- le Règlement EEX ou Bruxelles I;
- Bruxelles IIbis;

⁵ Ce traité tend à une coopération renforcée par rapport à celle qui est actuellement mise en oeuvre dans le cadre du traité de Nice du 26 février 2001 modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes (Traité UE) (Trb. 2001, 47) et le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne (Traité CE) (Trb. 1957, 91).

Selon le gouvernement, l'article 306 Traité CE crée une possibilité à cet égard. Selon cet article, les dispositions du Traité CE ne font pas obstacle à l'existence et à l'accomplissement du Benelux, dans la mesure où les objectifs de ces unions régionales ne sont pas atteints en application du Traité CE. Selon une interprétation large de l'article 47 Traité CE, ces dispositions visent également l'acquis de Schengen, basé sur le troisième pilier du Traité CE.

Sur la base des dispositions précitées, les pays du Benelux peuvent, pour la réalisation des objectifs de leur union régionale, conclure des accords qui vont plus loin, si ces objectifs ne sont pas réalisés par l'acquis de Schengen, comme décrit dans la Décision 1999/436/CE du Conseil du 20 mai 1999, en vue de créer, conformément aux dispositions du Traité instituant la Communauté européenne et du Traité instituant l'Union européenne qui sont d'application en la matière, une base légale pour chacune des dispositions ou décisions qui constituent l'acquis de Schengen (PbEG 1999, L 176, p. 17, avec rectification dans PbEG 2000, L 9, blz. 32).

- EU-betekendingsverordening;
- Bewijs-verordening
- Insolventie-verordening;
- EU-richtlijn bestrijding betalingsachterstand handelstransacties.

Op 21 oktober j.l. is in werking getreden de Verordening betreffende de Europese Executoriale Titel, welke tot doel heeft dat er in de door de verordening genoemde gevallen geen exequaturprocedure meer hoeft te worden gevolgd. Er zijn voorstellen gedaan c.q. deze worden binnenkort uitgewerkt betreffende een Europese geringe-vorderingenprocedure die bij standaardformulier aanhangig zal kunnen worden gemaakt en maximaal 2.000 euro betreft, terwijl daarnaast een eenvoudige procedure voor onbetwiste geldvorderingen in het verschiet ligt.

Art. 65 EG luidt:

«De maatregelen op het gebied van samenwerking in burgerlijke zaken met grensoverschrijdende gevolgen en die in overeenstemming met artikel 67 en voorzover nodig voor de goede werking van de interne markt moeten worden genomen, omvatten:

a. de verbetering en vereenvoudiging van:

- het systeem van grensoverschrijdende betekening en kennisgeving van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken;
- samenwerking bij het vergaren van bewijsmiddelen;
- de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, met inbegrip van beslissingen in buitengerechtelijke zaken;

b. de bevordering van de verenigbaarheid van de in de lidstaten geldende regels voor collisie en jurisdictiegeschillen;

c. de afschaffing van hinderpalen voor de goede werking van burgerrechtelijke procedures, zo nodig door bevordering van de verenigbaarheid van de in de lidstaten geldende bepalingen van burgerlijke rechtsvordering.».

- le Règlement UE relatif à la signification;
- le Règlement en matière de preuve;
- le Règlement relatif à l'insolvabilité;
- la Directive UE relative à la lutte contre les arriérés de paiement dans le cadre de transactions commerciales.

Le Règlement relatif au titre exécutoire européen, qui tend à supprimer la procédure d'exequatur dans les cas cités par le Règlement, est entré en vigueur le 21 octobre dernier. Des propositions ont par ailleurs encore été formulées. Elles seront prochainement élaborées plus avant et concernent une procédure de requête restreinte, permettant de saisir une juridiction au moyen d'un formulaire standard, dans des litiges dont l'enjeu ne dépasse pas 2.000 euros, cependant qu'une procédure simple pour les créances non contestées est également en préparation.

L'article 65 traité CE est libellé comme suit:

«Les mesures relevant du domaine de la coopération judiciaire dans les matières civiles ayant une incidence transfrontière, qui doivent être prises conformément à l'article 67 et dans la mesure nécessaire au bon fonctionnement du marché intérieur, visent entre autres à

a. améliorer et simplifier:

- le système de signification et de notification transfrontière des actes judiciaires et extra-judiciaires;
- la coopération en matière d'obtention de preuves;
- la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale, y compris les décisions extrajudiciaires;

b) favoriser la compatibilité des règles applicables dans les États membres en matière de conflits de lois et de compétences;

c) éliminer les obstacles au bon déroulement des procédures civiles, au besoin en favorisant la compatibilité des règles de procédure civile applicables dans les États membres.».

Daaruit valt af te leiden dat in kwesties betreffende het privaatrecht ofwel burgerlijk recht (het strafrecht valt buiten deze bepaling) samenwerking in burgerlijke zaken binnen de EU mogelijk is als het betreft grensoverschrijdende situaties, waarbij die regelgeving noodzakelijk is om tot een goede werking van de interne markt te komen. Hierbij kan worden gedacht aan het verschaffen van een betere toegang voor de burgers tot de civiele rechtspleging, het wederzijds erkennen van rechterlijke beslissingen in civiele en handelszaken en ook aan maatregelen om te komen tot een betere samenwerking in het algemeen.

Dan rijst de vraag of art. 65 EG-verdrag handelen in Benelux-verband uitsluit en of al regulerend is opgetreden via Verordeningen. In dat kader valt te wijzen op stuk 711/2, p. 2.

Al met al moet mijns inzien het standpunt, dat de Benelux niet meer bevoegd zou zijn om regelgeving tot stand te brengen, welke opvatting door het Comité van Ministers zeer stellig wordt gepresenteerd, meer genuanceerd worden beoordeeld.

Een vraag die in dit geval van veel groter belang is dan de vraag of er een mogelijkheid bestaat om op te treden, is of het in deze wenselijk is om een regeling zoals hier bedoeld tot stand te brengen.

In dat kader valt te wijzen op het navolgende.

In maart 2005 is voor de EU een nieuw werkprogramma voor de periode vanaf 2005 vastgesteld (COM (2005) 15 definitief). Op p. 8 is onder meer vermeld: «**De toegang tot justitie moet worden versterkt.** Dit kan worden bereikt door samenwerking tussen de justitiële autoriteiten, en door de terreinen waarmee de justitie zich bezighoudt uit te breiden tot onderwerpen als echtscheidingszaken, alimentatie, erfenissen en testamenten. Tegelijkertijd moeten de individuele rechten worden beschermd en moet de Unie vooruit kijken naar de voorgestelde opneming van het Handvest van de grondrechten in de Grondwet.».

Il en découle que dans les matières concernant le droit privé, ou civil, à l'exclusion du droit pénal, une coopération en matière civile est possible au sein de l'UE, pour des situations transfrontalières pour lesquelles cette réglementation est indispensable pour en arriver à un bon fonctionnement du marché interne. A cet égard, on songe à l'octroi d'un meilleur accès des citoyens aux procédures civiles, à la reconnaissance réciproque des décisions judiciaires en matière civile et commerciale ainsi qu'à d'autres mesures tendant à une meilleure coopération en général.

Se pose alors la question de savoir si l'article 65 du traité CE exclut toute possibilité de coopération entre les pays du Benelux et si les Règlements n'ont pas déjà organisé la coopération dans les domaines visés. Dans ce cadre, il convient d'attirer l'attention sur le document 711/2, p. 2.

Compte tenu des différents éléments, je considère pour ma part que le point de vue, défendu avec force par le Comité de ministres, selon lequel le Benelux n'a plus la compétence d'édicter des réglementations, doit être quelque peu nuancé.

Une autre question, d'une importance plus grande encore, mérite également d'être posée et concerne l'opportunité d'édicter une réglementation dans le sens indiqué ici.

Dans ce contexte, il convient d'attirer l'attention sur les éléments ci-après.

En mars 2005, un nouveau programme de travail pour la période à partir de 2005 a été élaboré pour l'UE (COM (2005) 15 définitif). En page 8, il est notamment précisé que **l'accès à la justice doit être renforcé.** Cet objectif peut être réalisé par le biais d'une coopération entre les autorités judiciaires. On peut également étendre cette coopération à divers domaines ressortissant à la justice (divorces, pensions alimentaires, successions et testaments). Dans le même temps, les droits individuels doivent être garantis et l'Union doit également envisager l'insertion, proposée par d'aucuns, de la Charte dans les droits fondamentaux de la Constitution.

Daarnaast is het de bedoeling dat in 2005 nog een Ontwerpverordening betreffende onder meer de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen inzake levensonderhoud wordt ingediend, waarbij van groot belang is dat de dan te geven beslissingen uitvoerbaar zullen zijn zonder exequatur.

Op dit moment geldt overigens al voor beslissingen betreffende de ouderlijke verantwoordelijkheid dat het exequatur reeds is afgeschaft voor beslissingen inzake het omgangsrecht en voor veel gezagsbeslissingen, terwijl het de bedoeling is voor de overige gezagsbeslissingen het exequatur op korte termijn af te schaffen.

Daarmee kan de vraag worden gesteld of het nog opportuun is regelgeving op dit terrein in Beneluxverband tot stand te brengen en wat de meerwaarde is van een trilateraal verdrag.

Eerlijk gezegd zou spreker niet adviseren een trilateraal verdrag te sluiten. Sinds de inwerkingtreding van art. 65 EG-verdrag is er veel bereikt op privaatrechtelijk gebied. De zojuist gegeven opsomming bewijst het. Iets meer dan tien jaar geleden verdween een rapport van de zogeheten commissie-Storme tot harmonisatie van het procesrecht nog in een Brusselse bureaulade omdat de Europese Commissie meende dat regelgeving op grond van het subsidiariteitsbeginsel (art. 5 EG-verdrag) op een zo laag mogelijk niveau tot stand moest worden gebracht, maar na de invoering van art. 65 EG-verdrag is de situatie 180° veranderd.

Zo is er een Europees Justitieel Netwerk tot stand gekomen. De Raad is van mening dat gezien de doelstellingen van de EU en de goede werking van de interne markt doeltreffende justitiële samenwerking tussen de lidstaten in burgerlijke en handelszaken moet worden verbeterd, vereenvoudigd en versneld. Daartoe wordt het beginsel van het Europese justitiële netwerk in strafzaken uitgebreid tot burgerlijke procedures: op het niveau van de Europese Gemeenschap wordt een samenwerkingsstructuur geschapen in de vorm van een netwerk, zie Beschikking van de Raad van 28 mei 2001 betreffende de oprichting van een Europees justitieel netwerk in burgerlijke en handelszaken. Het net-

Par ailleurs, on entend également déposer, en 2005 encore, un projet de Règlement relatif notamment à la reconnaissance et à l'exécution de décisions relatives aux aliments. A cet égard, il importe évidemment de veiller à ce que les décisions visées soient exécutoires sans exequatur.

Du reste, l'exequatur a déjà été supprimée pour les décisions qui, dans le cadre de la responsabilité parentale, concernent le droit aux relations personnelles, ainsi que pour bon nombre de décisions concernant l'exercice de l'autorité parentale, l'objectif étant de supprimer à terme l'exequatur pour l'ensemble des décisions concernant l'exercice de l'autorité parentale.

A cet égard, on peut se demander s'il est encore opportun qu'une réglementation soit élaborée dans ce domaine entre les pays du Benelux et s'interroger à propos de la plus-value éventuelle d'un traité trilatéral.

En réalité, l'orateur déconseille la conclusion d'un traité trilatéral. Depuis l'entrée en vigueur de l'article 65 du traité CE, de nombreuses réalisations ont été engrangées dans le domaine du droit privé. L'énumération ci-dessus en constitue la preuve. Il y a un peu plus de dix ans, un rapport de la «commission Storme», plaidant en faveur de l'harmonisation du droit judiciaire privé, avait disparu au fond d'un tiroir à Bruxelles parce que la Commission européenne était d'avis que la réglementation fondée sur le principe de subsidiarité (article 5 du traité CE) devait être maintenue à un niveau aussi faible que possible. Aujourd'hui, on observe un changement à 180° de la situation.

Ainsi, le réseau de coopération européenne dans le domaine de la justice a été mis sur pied. Le Conseil estime que, compte tenu des objectifs poursuivis par l'UE et du bon fonctionnement du marché interne, la coopération judiciaire entre les États membres en matière civile et commerciale doit être améliorée, simplifiée et accélérée. A cet effet, le principe du réseau judiciaire européen en matière pénale est élargi aux procédures civiles : au niveau de la Communauté européenne, une structure de coopération est mise sur pied sous la forme d'un réseau (voir décision du Conseil du 28 mai 2001 relative à la création d'un réseau judiciaire européen en matière civile et commerciale). Ce réseau

werk bestaat uit contactpunten, centrale organen, verbindingsmagistraten en iedere andere geschikte justitiële of bestuurlijke autoriteit met verantwoordelijkheden op het gebied van justitiële samenwerking in burgerlijke en handelszaken waarvan de medewerking aan het netwerk dienstig wordt geacht door de lidstaat waartoe de autoriteit behoort (art. 2). De taakstelling is tweeledig: allereerst justitiële samenwerking tussen de lidstaten in burgerlijke en handelszaken vergemakkelijken, waaronder begrepen het ontwerpen, geleidelijk opzetten en actualiseren van een informatiesysteem voor de leden van het netwerk, en voorts een voor het publiek toegankelijk informatiesysteem ontwerpen, geleidelijk opzetten en actualiseren (art. 3). De Commissie beheert laatstgenoemd informatiesysteem (art. 17).

Nieuwe regelgeving is ook in wording. In het Groenboek betreffende een Europese procedure inzake betalingsbevelen en maatregelen ter vereenvoudiging en bespoediging van de procedure over geringe vorderingen geeft de Commissie onder meer een aanzet tot vereenvoudiging en stroomlijning van *small claims*. Op 15 maart 2005 heeft de Europese Commissie een voorstel gepresenteerd voor een Europese geringe-vorderingen-procedure.⁶ In beginsel gaat het om een schriftelijke procedure die door eiser bij standaardformulier aanhangig wordt gemaakt en een vordering van maximaal 2.000 euro betreft. Op 19 mei 2004 was al een voorstel voor een Europees betalingsbevel⁷ ingediend. Dit voorstel heeft tot doel een snelle, eenvoudige Europese procedure voor onbetwiste geldvorderingen (incassoprocedures) te creëren.

Een voorzichtige conclusie kan zijn dat het privaatrecht steeds meer geüniformeerd wordt en dat de lidstaten zich steeds meer realiseren dat beslissingen uit andere EU-lidstaten vergelijkbaar zijn aan de beslissingen gegeven in eigen land en ook op dezelfde wijze tenuitvoergelegd moeten kunnen worden. Indien spreker het juist ziet, is het exequatur

est constitué de points de contact, d'organes centraux, de magistrats de liaison et de toute autre autorité judiciaire ou administrative compétente dans le domaine de la coopération judiciaire en matière civile et commerciale dont la participation au réseau est jugée utile par l'État membre auquel appartient ladite autorité administrative ou judiciaire (art. 2). La mission de cette structure est double : d'une part, faciliter la coopération judiciaire entre les États membres en matière civile et commerciale (en ce compris la conception, la mise sur pied progressive et l'actualisation d'un système d'informations par les membres du réseau) et, d'autre part, concevoir, mettre sur pied progressivement et actualiser un système d'information accessible au public (art. 3). Ce dernier système d'information est géré par la Commission (art. 17).

Par ailleurs, une nouvelle réglementation est également en gestation. Dans le Livre vert relatif à une procédure européenne en matière de commandement et à des mesures tendant à la simplification et à l'accélération des procédures portant sur des litiges dont l'enjeu est limité, la Commission européenne a fait un premier pas dans le sens de la simplification et de l'harmonisation des *small claims*. Le 15 mars 2005, elle a présenté une proposition pour une procédure relative aux demandes de faible importance. Il s'agit, en principe, d'une procédure écrite pouvant être instaurée par le demandeur par le biais d'un formulaire standard et portant sur un litige dont l'enjeu n'excède pas 2.000 euros. Le 19 mai 2004, elle a également déposé une proposition pour un commandement européen. Cette proposition vise à mettre en place une procédure européenne simple et rapide pour les créances non contestées (procédures d'encaissement).

On pourrait prudemment conclure que le droit privé est de plus en plus uniformisé et que les États membres comprennent de plus en plus que les décisions judiciaires prises dans les autres États membres sont comparables aux décisions prises à l'échelle nationale et doivent pouvoir être exécutées de la même manière. De l'avis de l'orateur,

⁶ Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een Europese procedure voor geringe vorderingen, COM(2005)87def.

⁷ Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot invoering van een Europees betalingsbevelprocedure van 19 maart 2004, COM(2004)173def.

⁶ Règlement du Parlement européen et du Conseil instituant une procédure européenne pour les demandes de faible importance COM(2005)87def.

⁷ Proposition de Règlement du 19 mars 2004 du Parlement européen et du Conseil instituant une procédure de commandement COM(2004)173def.

op de terugtocht. Een andere belangrijke ontwikkeling is dat Denemarken bereid lijkt te zijn om verordeningen zoals de EEX-vo te aanvaarden. Op juridisch gebied geldt dat het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Denemarken een voorbehoud hebben gemaakt voor de toepasselijkheid van de hiervoor genoemde verordeningen. Het Verenigd Koninkrijk en Ierland hebben de bedoelde verordeningen wel overgenomen, maar Denemarken niet. Dat betekent dat er sprake is van uniform recht in 24 van de 25 lidstaten. Een ietwat vreemde situatie ontstaat dan. Zo geldt in de verhouding Denemarken versus de oude 14 overige lidstaten het EEX-verdrag, in de verhouding Denemarken-Polen het Parallelverdrag (van Lugano) en in de verhouding tot de andere 9 nieuwe lidstaten is niets bepaald. Vanuit de EU in Brussel wordt dan ook druk uitgeoefend op Denemarken om een verdrag te sluiten met de 24 lidstaten met dezelfde inhoud als de EEX-verordening. Het lijkt er op dat Denemarken nu ook (eindelijk) bereid is de genoemde verordeningen over te nemen. Kortom, de 25 hebben nu zoveel vertrouwen in elkaars rechtspraak dat het er op lijkt dat steeds meer uniforme regels tot stand komen die het mogelijk maken beslissingen uit de ene lidstaat direct, zonder exequatur, in de andere lidstaten tenuitvoer te leggen.

In zekere zin is het spijtig te moeten constateren dat de ontwikkelingen binnen de Europese Unie dit voorstel hebben ingehaald, maar daarover moeten we ook weer niet te lang treuren: voor de burgers is regelgeving in 24 (en misschien binnenkort 25) landen van de EU van groter belang. Als er regelgeving in dat kader tot stand kan worden gebracht moet dat zeker worden toegejuicht en moeten de plannen in Benelux-verband, hoe mooi ook, wijken.

Dat er nog weinig ervaring is opgedaan met de exequaturloze tenuitvoerlegging van beslissingen, zoals het Comité van ministers opmerkt, is zonder meer waar. Maar dat kan juist een argument zijn om binnen de Benelux te bezien of zulks mogelijk is en of dat problemen oplevert. Immers juist in Beneluxverband zouden eventuele problemen snel zijn te redresseren. De Benelux zou als een proef-

l'exequatur constitue une procédure sur le retour. Autre évolution importante: le Danemark est disposé à accepter des Règlements tels que le Rgt EEX. Sur le plan judiciaire, le Royaume-Uni, l'Irlande et le Danemark ont en effet formulé des réserves quant à l'application des règlements précités. Le Royaume-Uni et l'Irlande les ont finalement transposés mais le Danemark ne l'avait pas fait. En d'autres termes, on peut parler d'un droit uniforme dans 24 des 25 États membres de l'UE. Il s'ensuit une situation quelque peu étrange. Ainsi, les rapports entre le Danemark et les 14 autres pays de l'ancienne Union des Quinze sont régis par le traité EEX, tandis que les rapports entre le Danemark et la Pologne sont régis par le traité parallèle de Lugano et qu'aucun traité ne règle les rapports entre le Danemark et les 9 autres nouveaux adhérents. L'UE à Bruxelles insiste à présent avec force auprès du Danemark pour qu'il conclue avec les 24 autres États membres un traité dont le contenu serait identique au Règlement EEX. Il semble que le Danemark soit (enfin) disposé à transposer les Règlements précités. En bref, les 25 ont désormais une confiance telle dans la jurisprudence des autres États membres de l'UE que des règles de plus en plus uniformes voient le jour, règles qui permettent l'exécution immédiate, sans exequatur, dans un État membre des décisions judiciaires prises dans un autre État membre.

Dans un certain sens, il est regrettable de devoir constater que les évolutions au sein de l'Union européenne ont rattrapé la proposition de votre Parlement mais cette réalité ne mérite pas que l'on s'y apitoie trop longtemps: pour les citoyens des 24 (et peut-être bientôt 25) États membres de l'UE, la réalité actuelle revêt une grande importance. Si une réglementation peut être mise sur pied dans ce cadre, nous devons nous en réjouir et renoncer aux projets, même fort louables, nourris par le Benelux.

Quant à l'expérience acquise en ce qui concerne les décisions exécutoires sans exequatur, elle est, comme le fait observer le Comité de ministres, encore très restreinte. Mais ce constat peut précisément constituer un argument pour examiner au sein du Benelux si une telle évolution engendre des problèmes. Ceux-ci peuvent en effet être identifiés et résolus rapidement dans le laboratoire que consti-

tuin kunnen fungeren. Overigens heeft spreker dat ook al in 1994 bepleit.⁸

DISCUSSIE

Mevrouw **Aasted-Madsen** merkt op dat de hoogte van onderhoudsverplichtingen nog zeer uiteenloopt tussen de verschillende landen in Europa. Zij maakt melding van een vader, die nu in Polen leeft. De moeder, die met het kind in Zwitserland woont, eist onderhoud voor het kind op Zwitsers niveau. Dat is voor de in Polen levende man, gezien diens inkomenspositie, extreem duur. De vraag is hoe in dit verband met minder welvarende EU-landen wordt omgegaan. De heer **Senaeve** zegt dat er inzake het nakomen van onderhoudsverplichtingen verdragen zijn. Hij bevestigt dat er in de praktijk grote verschillen in de regelgeving tussen de landen bestaan, die tot schrijnende situaties kunnen leiden.

De heer **Doesburg** doet de suggestie de hoogte van onderhoudsverplichtingen op een bepaald percentage van het inkomen vast te leggen. De heer **Weekers** merkt op dat minister Donner heeft gezegd de kinder-/landentalimentatie te willen fixeren, en dan komt men in de buurt van een percentage van het inkomen. Wat de hoogte van onderhoudsverplichtingen betreft zegt hij dat het ieders eigen keuze is met het lage niveau van beloning in Polen genoeg te nemen. De gevolgen van die keuze kun je moeilijk op een ander afwentelen. De grote verschillen in de regelgeving tussen de lidstaten zullen ertoe blijven leiden dat ook steeds naar andere omstandigheden wordt gekeken. De inleiders hebben geconcludeerd dat de EU grote stappen zet die ertoe leiden dat exequatur wordt uitgesloten. Dat roept de vraag op of er de facto in de EU nog terreinen overblijven waarop exequatur nodig blijft. De heer **Jongbloed** zegt vooral een ontwikkeling te hebben willen signaleren. De EU is groter geworden, maar ook gemakkelijker te bereizen, en er vindt

⁸ Vgl. De Benelux als proeftuin voor harmonisatie van het recht?! (in: Benelux in de kijker, 50 jaar samenwerking; Gedenkboek ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van de samenwerking tussen België, Nederland en Luxemburg; redactie A. Postma e.a., Lannoo-Tielt 1994, p. 201-208.

tue, une fois de plus, le Benelux. L'orateur avait d'ailleurs déjà plaidé en ce sens en 1994.

DISCUSSION

Mme **Aasted-Madsen** fait observer que les montants des pensions alimentaires varient sensiblement d'un pays européen à l'autre. Elle signale le cas d'un père qui vit actuellement en Pologne. La mère, qui habite avec l'enfant en Suisse, exige une pension alimentaire correspondant au niveau des aliments versés en Suisse. Compte tenu du niveau de revenus du père en Pologne, il s'agit-là d'un montant très élevé. La question est de savoir quelle attitude adopter à cet égard envers les pays les moins favorisés de l'UE. M. **Senaeve** précise que le respect des obligations alimentaires est régi par des traités. Il confirme qu'il existe, dans la pratique, des écarts importants entre les réglementations en vigueur dans les différents États membres, écarts qui peuvent parfois mener à des situations difficiles sur le plan humain.

M. **Doesburg** suggère que la pension alimentaire soit fixée à un pourcentage déterminé du revenu. M. **Weekers** fait observer que le ministre Donner a déclaré vouloir établir une réglementation des pensions alimentaires pour les enfants sur la base du pays. En ce qui concerne le montant des obligations alimentaires, il précise quant à lui que si chacun est libre de se contenter du faible niveau des rémunérations en Pologne, les conséquences de ce choix ne peuvent être reportées sur autrui. Les écarts importants entre les réglementations en vigueur dans les différents États membres feront en sorte que l'on tiendra de plus en plus compte d'autres circonstances également. Les experts concluent que l'UE franchit des étapes importantes tendant à la suppression définitive de l'exequatur. Ce constat soulève la question de savoir s'il subsiste encore de fait au sein de l'UE des domaines dans lesquels l'exequatur serait encore nécessaire. M. **Jongbloed** indique qu'il a surtout voulu attirer l'attention sur une évolution en cours. L'UE s'est

⁸ Le Benelux: champ d'expérimentation pour l'harmonisation du droit?! in: Regards sur le Benelux, 50 ans de coopération; Ouvrage commémoratif du jubilé de la coopération entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg; rédaction A. Postma e.a., Éditions Racine-Tielt 1994, p. 201-208.

veel migratie plaats. De ervaring is dat rechterlijke uitspraken niet gemakkelijk worden aangetast. Uitgangspunt lijkt te zijn dat die uitspraken worden aanvaard, en dat men onderdelen daarvan kan aanvechten. De heer **Senaeve** verwacht dat er aangelegenheden zullen blijven waarop exequatur nodig zal blijven.

De heer **Weekers** komt tot de conclusie dat het niet nodig is nu in Benelux-verband nog stappen te zetten. De materie staat hoog op de agenda van de EU. De heer **Jongbloed** bevestigt dat. Indien men stappen in Benelux-verband wil zetten, is de kans heel groot weer door de EU te worden ingehaald.

Mevrouw **Talhaoui** vraagt of kan worden voorzien dat er nog terreinen overblijven waar de EU minder ver zal gaan dan de Benelux is gegaan. Zij denkt bijvoorbeeld aan het homohuwelijk. De heer **Senaeve** verwacht dat acceptatie van het homohuwelijk heel lang zal duren. Dit voorbeeld bewijst dat harmonisatie van materieel recht in de EU een utopie is. Midden 2006 vindt in Utrecht een congres over rechtsvergelijking plaats, waar onder andere over de internationale erkenning van alternatieve samenlevingsvormen zal worden gesproken. Binnen de Benelux verwacht spreker geen problemen. De heer **Braz** herinnert in dit verband aan de discussie over het geregistreerd partnerschap, waarop de heer **Weekers** opmerkt dat de heer Bettel eerder heeft bepleit dit onderwerp in de commissie te agenderen.

De voorzitter-rapporteur,

F. WEEKERS

élargie, on peut s'y déplacer plus aisément que par le passé, les mouvements migratoires sont plus importants. L'expérience nous apprend que les décisions judiciaires sont rarement remises en cause. Le point de départ semble être que ces jugements sont acceptés globalement, mais que l'on en conteste certains volets. M. **Senaeve** pense qu'il subsistera toujours des matières pour lesquelles l'exequatur restera requise.

M. **Weekers** en arrive à la conclusion qu'il n'est actuellement pas nécessaire de prendre encore une initiative dans le cadre du Benelux. La matière figure en tête de l'ordre du jour de l'UE. M. **Jongbloed** confirme ces points. Si l'on souhaite prendre des initiatives dans le cadre du Benelux, le risque est réel d'être à nouveau rattrapé par l'UE.

Mme **Talhaoui** demande si l'on peut pointer des domaines dans lesquels on peut s'attendre à ce que l'UE aille moins loin que le Benelux. A cet égard, elle songe notamment au mariage homosexuel. M. **Senaeve** prévoit que l'acceptation du mariage homosexuel prendra beaucoup de temps. Cet exemple prouve que l'harmonisation du droit matériel au sein de l'UE constitue une utopie. A la mi-2006 se tiendra à Utrecht un congrès de droit comparé où l'on se penchera notamment sur la reconnaissance internationale des formes alternatives de cohabitation. L'orateur ne s'attend pas à ce que cette matière constitue un problème au sein du Benelux. M. **Braz** rappelle à cet égard la discussion relative au partenariat enregistré, M. **Weekers** faisant observer que M. Bettel a déjà plaidé en faveur de l'inscription de ce thème à l'ordre du jour de la commission.

Le président-rapporteur,

F. WEEKERS